



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:

Projekt s jedným príjemcom v rámci programu ERASMUS+¹

ČÍSLO ZMLUVY – 2020-1-NL01-KA229-064499_4

Táto zmluva o poskytnutí grantu (ďalej len „zmluva“) je uzatvorená medzi nasledujúcimi stranami:

na jednej strane

národná agentúra (ďalej len „NA“)

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu

Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu

Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR

Č. VVS/1-900/90-5826-4

Križkova 9

811 04 Bratislava

e-mail: erasmusplus@saaic.sk

IČO: 30778867

DIČ: 2020900563,

ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka, a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej komisie (ďalej len „Komisia“),

a

na druhej strane:

„príjemca grantu“

Plný názov inštitúcie

Základná škola - Grundschule, Hradné námestie 38,
060 01 Kežmarok

Oficiálna právna forma

rozpočtová organizácia

Oficiálna adresa

Hradné námestie 38, 060 01 Kežmarok

E-mail

riaditel@grundschule.sk;

ivana.belejkanicova@grundschule.sk

IČO

36158976

DIČ

2021368899

OID číslo

E10182099

ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje Mgr. Miroslav Beňko, riaditeľ.

¹ NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 1288/2013 z 11. decembra 2013, ktorým sa zriaďuje „Erasmus+“: program Únie pre vzdelávanie, odbornú prípravu, mládež a šport, a ktorým sa zrušujú rozhodnutia č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 298/2008/ES

Strany uvedené vyššie

SA DOHODLI

na osobitných podmienkach („Osobitné podmienky“)

a týchto prílohách:

Príloha I Všeobecné podmienky

Príloha II Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Tabuľky platných sadzieb

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť „zmluvy“.

Ustanovenia osobitných podmienok zmluvy majú prednosť pred jej prílohami.

Ustanovenia v Prílohe I „Všeobecné podmienky“ majú prednosť pred ustanoveniami ostatných príloh.

Ustanovenia Prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami iných príloh, s výnimkou Prílohy I.

V rámci Prílohy II, časť „Odhadovaný rozpočet“ má prednosť pred časťou „Opis projektu“.

OSOBITNÉ PODMIENKY

Článok I.1 Predmet zmluvy.....	4
Článok I.2 Nadobudnutie účinnosti a obdobie vykonávania zmluvy.....	4
Článok I.3 Maximálna výška a forma grantu.....	4
Článok I.4 Správy a platobný kalendár	5
I.4.1 Platby	5
I.4.2 Prvé predfinancovanie	5
I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania.....	5
I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku	6
I.4.5 Platba zostatku	6
I.4.6 Oznamovanie splatných súm	7
I.4.7 Platby príjemcovi.....	7
I.4.8 Jazyk žiadostí o platby a správ	7
I.4.9 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR	7
I.4.10 Mena pre platby	7
I.4.11 Dátum platby	7
I.4.12 Náklady na prevody platieb	7
I.4.13 Úrok z omeškania	8
Článok I.5 Bankový účet pre platby	8
Článok I.6 Spracovanie osobných údajov a kontaktné údaje strán	8
I.6.1 Kontaktné údaje NA	9
I.6.2 Kontaktné údaje príjemcu.....	9
Článok I.7 Ochrana a bezpečnosť účastníkov	9
Článok I.8 Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa využitia výsledkov (vrátane práv duševného a priemyselného vlastníctva).....	9
Článok I.9 Používanie IT nástrojov.....	10
I.9.1 Mobility Tool+	10
I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+.....	10
Článok I.10 Doplnujúce ustanovenia týkajúce sa zadávania subdodávok	10
Článok I.11 Doplnujúce ustanovenia ohľadne zviditeľňovania financovania Úniou	10
Článok I.12 Podpora účastníkom	10
Článok I.13 Súhlas rodiča/iného zákonného zástupcu	11
Článok I.14 Osobitné výnimky z prílohy I – Všeobecné podmienky	11
Článok I.15 Ostatné osobitné ustanovenia	15

ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

I.1.1 NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v prílohách tejto zmluvy na projekt s názvom **Sprachliche Vielfalt, der Weg zum Arbeitsmarkt und zu den Erkenntnissen eigener Mitverantwortung zur Umwelt** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 2: Školské výmenné partnerstvá, ako sa popisuje v Prílohe II.

I.1.2 Podpisom zmluvy príjemca prijíma grant a súhlasí s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI A OBDOBIE VYKONÁVANIA ZMLUVY

I.2.1 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán. To neplatí, ak príjemca je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnenie niektorých zákonov (zákon o slobode informácií). V tomto prípade zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia spôsobom stanoveným zákonom č. 211/2000 Z. z. v znení účinnom ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy a v lehote podľa § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Príjemca je povinný bezodkladne zaslať NA písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy, ktoré bude mať náležitosti podľa § 5a ods. 12 zákona č. 211/2000 Z. z., alebo čestné prehlásenie o tom, že nie je povinnou osobou podľa § 2 zákona č. 211/2000 Z. z.

I.2.2 Trvanie projektu je **24 mesiacov**. Projekt začína **01. 09. 2020** a končí **31. 08. 2022**.

ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

I.3.1 Maximálna výška grantu je **32 556 EUR**.

I.3.2 V súlade s odhadovaným rozpočtom uvedeným v prílohe II a s oprávnenými nákladmi a finančnými pravidlami uvedenými v prílohe III má grant formu:

a) refundácie oprávnených nákladov akcie („refundácia oprávnených nákladov“), ktoré:

- i) skutočne vznikli;
- ii) sú vykázané na základe jednotkových nákladov.

Neuplatňujú sa nasledovné náklady/príspevky:

- iii) ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykazaných na základe jednorazovej sumy;
- iv) ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykazaných na základe paušálnej sumy;
- v) ktoré predstavujú refundáciu nákladov vykazaných na základe bežných postupov nákladového účtovníctva partnera.

b) jednotkového príspevku;

- c) jednorazového príspevku;
- d) paušálneho príspevku;
- e) financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi.

I.3.3 Presuny v rámci rozpočtu bez dodatku

Príjemca je oprávnený presunúť finančné prostriedky medzi rozličnými rozpočtovými kategóriami, ktoré vedú ku zmene odhadovaného rozpočtu a súvisiacich aktivít, uvedených v Prílohe II, bez žiadosti o dodatok ku zmluve v zmysle článku II.13, za podmienky, že:

- projekt sa realizuje v súlade so schválenou projektovou žiadosťou a celkovými cieľmi, opísanými v prílohe II,
- a zároveň platia nasledujúce špecifické pravidlá:
 - a) Prostriedky pridelené na *manažment a implementáciu projektu a mimoriadne náklady* (s výnimkou *mimoriadnych nákladov na vysoké cestovné náklady a finančnú záruku*) nie je možné navýšiť.
 - b) Prostriedky, pridelené na *podporu špeciálnych potrieb* nie je možné presunúť do žiadnej inej rozpočtovej kategórie.

ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

I.4.1 Platby

Národná agentúra je povinná vyplatiť príjemcovi:

- prvé predfinancovanie,
- platbu zostatku, na základe žiadosti o platbu zostatku ako je uvedené v článku I.4.4.

I.4.2 Prvé predfinancovanie

Cieľom predfinancovania je poskytnúť príjemcovi počiatočnú hotovosť. Predfinancovanie zostáva majetkom národnej agentúry až do vyplatenia zostatku grantu.

NA je povinná vyplatiť príjemcovi do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku vo výške **26 044 EUR**, ktorá predstavuje 80 % z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

I.4.3 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania

Do **30. 09. 2021** príjemca je povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu, zahŕňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **31. 08. 2021**.

I.4.4 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku

Najneskôr do 60 dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, príjemca je povinný prispieť k záverečnej správe o realizácii časti projektu, za ktorú je zodpovedný. Príspevok príjemcu k záverečnej správe musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, kde grant má formu refundácie jednotkových nákladov alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s Prílohou III, ako aj stručný popis účasti príjemcu na projektových aktivitách.

Koordinátor projektu je povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu, vrátane aktivít zrealizovaných partnerskými organizáciami, zúčastnenými na projekte a vložiť všetky výsledky projektu do Platformy výsledkov projektov Erasmus+ , ako je uvedené v článku I.9.2. Príjemca musí poskytnúť koordinátorovi akékoľvek informácie potrebné k vyplneniu záverečnej správy a na zabezpečenie vloženia výsledkov projektu.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku grantu. Podanie záverečnej správy sa považuje za kompletné až v prípade podania záverečných správ od všetkých organizácií zapojených do projektu.

Príjemca je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými podpornými dokumentmi, ktoré je príjemca povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.27.

I.4.5 Platba zostatku

Platba zostatku refunduje alebo pokrýva zvyšnú časť oprávnených nákladov vynaložených príjemcom na realizáciu projektu.

Národná agentúra určí splatnú sumu ako zostatok odpočítaním celkovej sumy predfinancovania z konečnej výšky grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25.

V prípade, že celková výška predfinancovania je vyššia ako konečná výška grantu, stanoveného v súlade s článkom II.25, platba zostatku má formu dlžnej sumy, ako je uvedené v článku II.26.

V prípade, že celková výška predfinancovania je nižšia ako konečná výška grantu stanoveného v súlade s článkom II.25, národná agentúra je povinná vyplatiť platbu zostatku najneskôr do 60 kalendárnych dní odo dňa doručenia dokumentov ako je uvedené v článku I.4.4, s výnimkou uplatnenia článku II.24.1 alebo II.24.2.

V súlade s článkom II.24.2 môže NA odložiť termín platby zostatku ak všetky aktívne partnerské organizácie nepredložili záverečné správy.

Platba podlieha schváleniu žiadosti o vyplatenie zostatku a sprievodných dokumentov. Ich schválenie neznamená uznanie zhody, pravosti, úplnosti alebo správnosti ich obsahu.

Splatná suma však môže byť započítaná bez súhlasu príjemcu s akoukoľvek inou dlžnou sumou zo strany príjemcu voči národnej agentúre, a to do maximálnej výšky grantu.

I.4.6 Oznamovanie splatných súm

Národná agentúra je povinná zaslať príjemcovi formálne oznámenie:

- a) potvrdzujúce výšku splatnej sumy, a
- b) špecifikujúce, či sa oznámenie týka ďalšej platby predfinancovania alebo dlžnej sumy.

V prípade platby zostatku je národná agentúra taktiež povinná špecifikovať konečnú výšku grantu stanoveného v súlade s článkom II.25.

I.4.7 Platby príjemcovi

Národná agentúra je povinná vyplatiť príjemcovi splátky grantu.

Splátky grantu príjemcovi oslobodzujú národnú agentúru od jej platobnej povinnosti voči príjemcovi.

I.4.8 Jazyk žiadostí o platby a správ

Príjemca je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

I.4.9 Mena žiadostí o platbu a prepočet na EUR

Žiadosť o platbu musí byť uvedená v EUR.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v eurách, prepočíta náklady vynaložené v inej mene na eurá podľa svojich bežných účtovných postupov.

Príjemca, ktorý vedie všeobecné účty v inej mene ako euro, je povinný prepočítať náklady vynaložené v inej mene na eurá, použitím denného výmenného kurzu uverejneného v sérii C Úradného vestníka Európskej únie (dostupný na: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>) platného v deň, kedy náklad vznikol.

I.4.10 Mena pre platby

NA je povinná realizovať platby v EUR.

I.4.11 Dátum platby

Platby NA sa považujú za uskutočnené v deň ich odpísania z účtu NA, ak vnútroštátny právny poriadok nestanovuje inak.

I.4.12 Náklady na prevody platieb

Náklady na prevody platieb sa znášajú takto:

- a) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka NA, je povinná hradiť NA;
- b) náklady na prevod, ktoré si účtuje banka príjemcu, je povinný hradiť príjemca;
- c) všetky náklady na opakovaný prevod, ktorý spôsobila jedna zo zmluvných strán, znáša strana, ktorá spôsobila opakovanie prevodu.

I.4.13 Úrok z omeškania

V prípade, že NA nezrealizuje platbu v stanovenej platobnej lehote, príjemca má nárok na úrok z omeškania. Splatný úrok musí byť stanovený v súlade s ustanoveniami vo vnútroštátnom právnom poriadku, vzťahujúcim sa na zmluvy alebo pravidlami NA. V prípade absencie týchto ustanovení, splatný úrok musí byť stanovený v súlade so sadzbou, ktorú Európska centrálna banka uplatňuje na svoje hlavné refinančné operácie v eurách („referenčná sadzba“), zvýšená o 3,5 bodu. Referenčná sadzba je sadzba platná v prvý deň mesiaca, v ktorom uplynie lehota na poskytnutie platby, a je uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie, série C*.

Pozastavenie lehoty na poskytnutie platby v súlade s článkom II.24.1 alebo platby zo strany NA v súlade s článkom II.24.2 sa nepovažuje za omeškanie platby.

Úrok z omeškania sa počíta za obdobie odo dňa nasledujúceho po dátume splatnosti až do dňa skutočného splatenia vrátane, podľa článku I.4.11. NA splatný úrok neberie do úvahy na účely stanovenia konečnej sumy grantu v zmysle článku II.25.

Vo výnimočných prípadoch, ak vypočítaný úrok je nižší alebo rovný sume 200 EUR, vyplatí sa príjemcovi iba na základe žiadosti od príjemcu, ktorú predloží do dvoch mesiacov odo dňa prijatia omeškanej platby.

ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY

Všetky platby sa musia poukázať v eurách na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Príjemca zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte**, ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

názov banky,
presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),
plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),
IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

ČLÁNOK I.6 SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN

Pre účely Článku II.7 je prevádzkovateľom údajov

Vedúci oddelenia B4
Riaditeľstvo B – Mládež, vzdelávanie a Erasmus+
Generálne riaditeľstvo pre vzdelávanie, mládež, šport a kultúru
Európska komisia
B-1049 Brusel
Belgicko

I.6.1 Kontaktné údaje NA

Akákoľvek komunikácia určená NA musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Mgr. Irena Fonodová
výkonná riaditeľka
Križkova 9
811 04 Bratislava
erasmusplus@saaic.sk

I.6.2 Kontaktné údaje príjemcu

Akákoľvek komunikácia zo strany NA určená príjemcovi musí byť zaslaná na uvedenú adresu:

Základná škola - Grundschule, Hradné námestie 38, 060 01 Kežmarok
Mgr. Miroslav Beňko
riaditeľ
Hradné námestie 38, 060 01 Kežmarok
riaditel@grundschule.sk

ČLÁNOK I.7 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV

Príjemca je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaistia bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemca je povinný zabezpečiť, že poistenie bude poskytnuté všetkým účastníkom zapojeným do mobilných aktivít.

ČLÁNOK I.8 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

Okrem ustanovenia v článku II.9.3, v prípade, že príjemca vytvorí vzdelávacie materiály v rámci projektu, je povinný tieto materiály sprístupniť na internete, zadarmo a pod voľnými licenciami².

² Voľná licencia – spôsob, akým vlastník diela dáva súhlas ostatným s používaním jeho zdrojov. Licencia je priradená ku každému zdroju. Existujú rôzne typy otvorených licencií, a to podľa rozsahu udelených oprávnení alebo obmedzení. Príjemca si môže slobodne vybrať konkrétnu licenciu, ktorú bude používať pre svoje dielo. Otvorená licencia musí byť pridelená ku každému vytvorenému zdroju. Otvorená licencia nie je prevodom autorských práv alebo práv duševného vlastníctva (Intellectual Property Rights – IPR).

ČLÁNOK I.9 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

I.9.1 Mobility Tool+

Príjemca je povinný používať online nástroj Mobility Tool+ na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným aktivitám v rámci projektu a vyplniť a podať priebežnú správu (ak je dostupná v Mobility Tool+ a v prípadoch uvedených v článku I.4.3) a záverečnú správu.

I.9.2 Platforma výsledkov projektov Erasmus+

Príjemca je povinný poskytnúť všetky potrebné informácie koordinátorovi projektu, s cieľom vložiť výstupy projektu do Platformy výsledkov projektov Erasmus+ (<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>), v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

Schválenie záverečnej správy je podmienené vložením výstupov projektu do Platformy výsledkov projektov Erasmus+ do termínu predloženia záverečnej správy.

ČLÁNOK I.10 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Odchyľne, ustanovenia v článku II.11.1 písm. c) a d) sa neuplatňujú na žiadnu rozpočtovú kategóriu s výnimkou Mimoriadnych nákladov.

ČLÁNOK I.11 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA OHĽADNE ZVIDITEĽŇOVANIA FINANCOVANIA ÚNIOU

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.8, vo všetkých komunikačných a propagačných materiáloch, vrátane webovej stránky a sociálnych médií, je príjemca povinný uviesť, že projekt sa realizuje s podporou programu Erasmus+. Inštrukcie pre príjemcu a tretie osoby sú dostupné na http://eacea.ec.europa.eu/about-eacea/visual-identity_en

ČLÁNOK I.12 PODPORA ÚČASTNÍKOM

V prípade, že počas realizácie projektu príjemca musí poskytnúť podporu účastníkom, táto podpora musí byť v súlade s podmienkami špecifikovanými v prílohách zmluvy. Musia byť uvedené aspoň nasledovné informácie:

- a) maximálna výška finančnej podpory. Táto suma nesmie presiahnuť 60 000 EUR pre účastníka,
- b) kritériá pre stanovenie presnej čiastky finančnej podpory,
- c) aktivity, na ktoré účastník môže získať finančnú podporu, na základe presného zoznamu,

- d) určenie osôb alebo kategórií osôb, ktoré môžu podporu získať,
- e) kritériá na poskytnutie finančnej podpory.

Príjemca je povinný:

- buď previesť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie cestovné náklady a individuálna podpora v plnej výške účastníkom Nadnárodných vzdelávacích/vyučovacích/školiacich aktivít pri uplatnení sadzieb pre jednotkové príspevky, ako je uvedené v Prílohe IV;
- alebo poskytnúť finančnú podporu pre rozpočtové kategórie cestovné náklady a individuálna podpora účastníkom Nadnárodných vzdelávacích/vyučovacích/školiacich aktivít vo forme požadovaných služieb pre cestovné náklady a pobytové náklady. V takom prípade príjemca je povinný zabezpečiť, že poskytnutie služieb na cestovné náklady a pobytové náklady bude spĺňať potrebné štandardy kvality a bezpečnosti.

Príjemca môže kombinovať tieto dve možnosti stanovené v predchádzajúcom odseku v prípade, že zabezpečí spravodlivé a rovnaké zaobchádzanie so všetkými účastníkmi. V takom prípade podmienky platné pre každú možnosť musia byť použité pre rozpočtové kategórie, na ktoré sa daná možnosť uplatňuje.

ČLÁNOK I.13 SÚHLAS RODIČA/INÉHO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCU

Príjemca je povinný získať súhlas rodiča/iného zákonného zástupcu s účasťou maloletého žiaka na akejkoľvek mobilitej aktivite.

ČLÁNOK I.14 OSOBITNÉ VÝNIMKY Z PRÍLOHY I – VŠEOBECNÉ PODMIENKY

1. Pre účely tejto zmluvy v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, termín „Komisia“ je potrebné chápať ako „Národná agentúra“, termín „akcia“ vo význame „projekt“ a termín „jednotkový náklad“ ako „jednotkový príspevok“.

Pre účely tejto zmluvy, v Prílohe I - Všeobecné podmienky, pokiaľ nie je stanovené inak, pojem „finančný výkaz“ je potrebné chápať ako „rozpočtová časť správy“.

V článku II.4.1, II.8.2, II.27.1, II.27.3, prvý odsek článku II.27.4, prvý odsek článku II.27.8. a v článku II.27.9, odkaz na „Komisiu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a Komisiu“.

V článku II.12 pojem „finančná podpora“ je potrebné chápať ako „podpora“ a pojem „tretie osoby“ ako „účastníci“.

2. Pre účely tejto zmluvy nasledovné časti Prílohy I – Všeobecné podmienky sa neuplatňujú, konkrétne: články II.2. d) ii), II.12.2, II.13.4, II.18.3, II.19.2, II.19.3, II.20.3, II.21, článok II.27.7.

Pre účely tejto zmluvy, pojmy „*prepojené subjekty*“, „*priebežná platba*“, „*paušálny príspevok*“, „*jednotkový príspevok*“ sa neuplatňujú, ak sú uvedené vo Všeobecných podmienkach.

3. Článok II.7.1 je potrebné chápať nasledovne:

„II.7.1 Spracovanie osobných údajov NA a Komisiou

Akékoľvek osobné údaje uvedené v zmluve je povinná spracovať NA a Komisia povinná spracovať v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 2018/1725³.

Tieto údaje musia byť spracovávané prevádzkovateľom uvedeným v článku I.6. výhradne na účely vykonávania, riadenia a monitorovania vykonávania zmluvy alebo za účelom ochrany finančných záujmov EÚ, vrátane kontrol, auditov a hodnotenia v súlade s článkom II.27.

Prijímatelia majú právo na prístup k svojim osobným údajom, na ich opravu alebo vymazanie, právo na obmedzenie ich spracúvania alebo prípadne právo na prenosnosť údajov alebo právo namietat' proti spracúvaniu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725. Na tento účel musí zasielať všetky otázky týkajúce sa spracovania svojich osobných údajov prevádzkovateľovi údajov uvedenému v článku I.6.

Príjemcovia majú právo kedykoľvek sa obrátiť na Európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov“.

4. V článku II.9.3, názov a písmeno a) prvého odseku je potrebné chápať nasledovne:

„II.9.3 Práva na využívanie výsledkov a existujúce práva zo strany NA a Únie

Príjemca udeľuje NA a Únii nasledovné práva na využívanie výsledkov *projektu*:

- a) na vlastné účely a najmä na sprístupnenie osobám pracujúcim pre NA, pre inštitúcie Únie, agentúry a orgány a inštitúcie členských štátov, ako aj na kopírovanie a reprodukovanie celku alebo časti s neobmedzeným počtom kópií.“

Pre zvyšnú časť tohto článku platí, že odkazy na „Úniu“ je potrebné chápať ako odkaz na „NA a/alebo Úniu“.

5. Druhý odsek článku II.10.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca musí zabezpečiť, aby NA, Komisia, Európsky dvor audítorov a Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF) mohli vykonávať svoje právomoci podľa článku II.27 aj voči subdodávateľom príjemcu.“

6. Článok II.18 je potrebné chápať nasledovne:

„II.18.1 Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

³ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady č. 45/2001 a smernica č. 1247/2002/EC.

II.18.2 Príslušný súd stanovený v súlade s príslušným národným právnym poriadkom má výhradnú právomoc prerokúvať akékoľvek spory medzi NA a akýmkoľvek príjemcom týkajúce sa výkladu, uplatňovania alebo platnosti tejto zmluvy, ak takýto spor nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou.

Voči právoplatnému rozhodnutiu NA je možné podať správnu žalobu v lehote 2 mesiacov od oznámenia rozhodnutia NA na miestne príslušnom krajskom súde v súlade s § 177 zákona č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok.“

7. Článok II.19.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre oprávnenosť nákladov sú definované v časti I.1 a II.1 Prílohy III.“

8. Článok II.20.1 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre vykazovanie nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

9. Článok II.20.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Podmienky pre záznamy a iné dokumenty na doloženie vykázaných nákladov a príspevkov sú definované v časti I.2 a II.2 Prílohy III.“

10. Prvý odsek článku II.22 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca je oprávnený upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v Prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, ak sa *projekt* vykonáva tak ako je opísané v Prílohe II. Táto úprava si nevyžaduje zmenu zmluvy, ako sa stanovuje v článku II.13, ak sú splnené podmienky stanovené v článku I.3.3.“

11. Článok II.23 b) je potrebné chápať nasledovne:

„b) nepredloží takúto žiadosť ani do ďalších 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky zaslanej NA.“

12. Prvý odsek článku II.24.1.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Počas obdobia pozastavenia platieb príjemca nie je oprávnený predkladať žiadne žiadosti o platby a podporné dokumenty uvedené v článkoch I.4.3 a I.4.4.“

13. Článok II.25.1 písm. b) je potrebné chápať nasledovne:

„II.25.1 Krok 1 – Uplatnenie sadzby refundácie na oprávnené náklady a pripočítanie financovania, ktoré nie je spojené s nákladmi, jednotkovými, paušálnymi a jednorazovými príspevkami

- b) Ak, ako sa stanovuje v článku I.3.2 a.ii) až po v), grant má formu refundácie oprávnených jednotkových nákladov, paušálnych alebo jednorazových príspevkov, na tieto oprávnené náklady, ktoré Komisia schválila pre príslušné kategórie nákladov, prijímateľov a pridružené subjekty, sa uplatní sadzba refundácie stanovená v uvedenom článku.“

14. Druhý odsek článku II.25.4 je potrebné chápať nasledovne:

„Suma, o ktorú sa grant zníži, bude úmerná rozsahu nesprávneho vykonania *projektu* alebo závažnosti porušenia povinností, ako je uvedené v časti IV Prílohy III.“

15. Tretí odsek článku II.26.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Ak sa platba neuhradí do dátumu uvedeného v oznámení o dlhu, NA vymôže dlžnú sumu:

- a) vzájomným započítaním, bez predchádzajúceho súhlasu príjemcu, so sumami, ktoré majú byť vyplatené príjemcovi NA („vzájomné započítanie“),

Vo výnimočných prípadoch a na zabezpečenie ochrany finančných záujmov Únie môže NA vzájomne započítať sumy pred dátumom splatnosti.

Proti takémuto vzájomnému započítaniu možno podať žalobu na kompetentnom súde v súlade s článkom II.18.2.

- b) čerpaním finančnej zábezpeky, ak bola poskytnutá v súlade s článkom I.4.2 („čerpanie finančnej zábezpeky“),
- c) podaním žaloby ako sa stanovuje v článku II.18.2 alebo v osobitných podmienkach.“

16. Tretí odsek článku II.27.2 je potrebné chápať nasledovne:

„Obdobia stanovené v prvom a druhom pododseku sú dlhšie v prípade, že dlhšie trvanie vyžaduje národné právo alebo prebiehajú audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov, ktoré sa týkajú grantu, vrátane prípadov uvedených v článku II.27.7.

V takýchto prípadoch príjemca musí uchovávať dokumenty, pokiaľ tieto audity, odvolania, spory alebo presadzovanie nárokov nie sú uzavreté.“

17. Článok II.27.3 je potrebné chápať nasledovne:

„Príjemca je povinný poskytnúť všetky informácie, vrátane informácií v elektronickej podobe, ktoré si vyžiada NA alebo Komisia alebo akýkoľvek iný externý subjekt splnomocnený Komisiou.

Ak si príjemca neplní povinnosti stanovené v prvom pododseku, NA môže považovať:

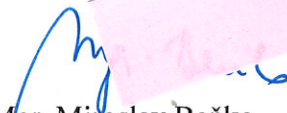
- a) akékoľvek náklady nedostatočne odôvodnené informáciami, ktoré poskytol príjemca, za neoprávnené,
- b) akýkoľvek jednotkový, jednorazový alebo paušálny príspevok nedostatočne odôvodnený informáciami, ktoré poskytol príjemca, za nesplatený.“

ČLÁNOK I.15 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z nich príjemca dostane jeden exemplár a národná agentúra dva exempláre.

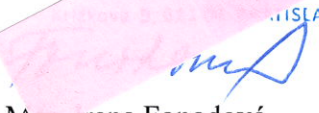
PODPISY

za príjemcu


Mgr. Miroslav Beňko
riaditeľ

v Kežmarku, dňa 8.9.2020

za SAAIC


Mgr. Irena Fonodová
výkonná riaditeľka

v Bratislave, dňa 17-09-2020

PRÍLOHA I – Všeobecné podmienky

Všeobecné podmienky, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

PRÍLOHA II - Opis projektu, Odhadovaný rozpočet

Opis projektu a Odhadovaný rozpočet tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá

Finančné a zmluvné pravidlá, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

PRÍLOHA IV – Tabuľky platných sadzieb

Tabuľky platných sadzieb, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

Projekt: 2020-1-NL01-KA229-064499_4

Projekt:

Číslo zmluvy	2020-1-NL01-KA229-064499_4
Názov projektu	Sprachliche Vielfalt, der Weg zum Arbeitsmarkt und zu den Erkenntnissen eigener Mitverantwortung zur Umwelt.
Anglický názov projektu	With languages you find the way to get a job and to accept your responsibility for the environment.
ID číslo podania	1639508

Príjemca grantu bude realizovať projekt tak, ako je popísaný v projektovej žiadosti s hore uvedeným ID číslom podania.

Zhrnutie rozpočtu

Rozdelenie rozpočtu do položiek uvedené v tejto časti môže byť príjemcom upravené, okrem prípadov, keď sa vyžaduje dodatok zmluvy schválený Národnou agentúrou. Podrobnosti sú uvedené v článku I.3.3. Špeciálnych podmienok Zmluvy.

Položky rozpočtu	Celkový grant
Manažment a implementácia projektu	6 000,00
Vzdelávacie/Vyučovacie/Školiace aktivity	26 556,00
Celkový grant	32 556,00

Informácie o rozpočte

Vzdelávacie/Vyučovacie/Školiace aktivity

Aktivita	Cestovné náklady		Mimoriadne podpora na vysoké cestovné náklady		Individuálna podpora					Jazyková podpora	
	Celkový počet účastníkov	Celkový grant	Počet účastníkov	Celkový grant	Celkové trvanie (podporené dni)	Počet účastníkov	Trvanie celkom pre sprevádzajúce osoby (podporené dni)	Počet sprevádzajúcich osôb	Celkový grant	Počet účastníkov	Celkový grant
Krátkodobé školiace podujatia pre zamestnancov	C6	4	1 100,00	0	0,00	24	4	0	2 544,00	0	0,00
	C7	2	360,00	0	0,00	12	2	0	1 272,00	0	0,00
Krátkodobé výmeny skupín žiakov	C1	8	1 440,00	0	0,00	36	6	12	3 360,00	0	0,00
	C3	8	2 200,00	0	0,00	36	6	12	3 360,00	0	0,00
	C4	8	1 440,00	0	0,00	42	6	14	3 920,00	0	0,00
	C5	8	2 200,00	0	0,00	36	6	12	3 360,00	0	0,00
Celkom	38	8 740,00	0	0,00	186	30	50	8	17 816,00	0	0,00

Zapojené organizácie**Základná škola - Grundschule, Hradné námestie 38, Kežmarok**

Oficiálny názov (v latinke)	Základná škola - Grundschule, Hradné námestie 38, Kežmarok
Názov organizácie	Základná škola - Grundschule, Hradné námestie 38, Kežmarok
Pozícia organizácie v projekte	Partnerská organizácia
IČO	36158976
Právna forma	UNKNOWN
Adresa	Hradné námestie 38 - 06001, Kežmarok - Slovensko
Štát	Slovensko
DIC	SK 2021368899
OID	E10182099
PIC	E10182099

ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE

uzavretá podľa § 708 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov medzi:

UniCredit Bank Slovakia a. s.
Šancová 1/A
813 33 Bratislava
IČO: 00 681 709

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo:34/B
zastúpená: Ing. Ján Harabin, riaditeľ pobočky
Lenka Ištoková, teller

Obchodné miesto: pobočka Kežmarok, ul. Hlavné nám.3, PSČ: 060 01
Č.tel.:052 468 0031 Fax.:052 4680 035

(ďalej len **Banka**)

I. Identifikačné údaje Majiteľa účtu

Meno, priezvisko, titul / Obchodné meno / Trvalý pobyt / Sídlo

Základná škola - Grundschule
Hradné námestie 38
060 01 Kežmarok

Rodné číslo:

IČO: 36158976

Doklad totožnosti:

Štát/Krajina zdaňovania príjmov klienta: Slovenská republika

Štátne občianstvo: SR

Zapísaný: OU KEŽMAROK, 20.05.2002, 2694/02

V mene ktorého koná:

Mgr. Miroslav Beňko, riaditeľ školy
Marta Ščigulinská, účtovník

II. Predmet zmluvy

Banka sa na základe tejto zmluvy zaväzuje pre Majiteľa účtu zriadiť a viesť Bežný účet v dohodnutej mene s dohodnutým základným vkladom a minimálnym zostatkom a poskytovať Majiteľovi účtu ďalšie produkty a služby k tomuto účtu (ďalej len **Balík služieb**), ktoré sú špecifikované v Cenníku a Majiteľ účtu sa zaväzuje uhrádzať Banke odplatu určenú podľa platného Cenníka.

III. Údaje o účte

- Druh účtu: **BEŽNY UCET FONDY SAMOSPRAV**
- Číslo účtu: 6619101064 Kód banky: 1111 Mena účtu: EUR
- Úroková sadzba: v zmysle uverejnených úrokových sadzieb Banky
- Pripisovanie úrokov v periodicite: mesačne na účet číslo: 6619101064/1111
- Základný vklad vo výške: v zmysle Základných obchodných podmienok prijímania vkladov
- Minimálny zostatok účtu vo výške: v zmysle Základných obchodných podmienok prijímania vkladov
- Poplatky: v zmysle platného Cenníka
- Bežný účet:
☐ je určený na podnikateľské účely ☒ nie je určený na podnikateľské účely
- Vyhotovenie výpisov:
☒ po obrate ☐ týždenne ☐ mesačne k dňu v mesiaci
☐ štvrťročne ☐ polročne ☐ ročne
- Spôsob doručovania výpisov:
☐ osobne ☒ poštou ☐ e-mailom / e-mailom s heslom ☐ iným spôsobom
- Korešpondenčná adresa/e-mailová adresa:

IV. Vyhlásenia Majiteľa účtu

- Majiteľ účtu vyhlasuje, že:
 - pred uzavretím Bankového obchodu bol oboznámený s podmienkami Banky na prijímanie vkladov a vykonávanie všetkých ďalších Bankových obchodov a o ich cenách vrátane uvedenia príkladov, o odplatách vyžadovaných Bankou od Majiteľa účtu, ktoré súvisia so záväzkovým vzťahom v súlade s ust. § 37 ods.2 Zákona o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len **Zákon o bankách**), a odplatách v prospech Majiteľa účtu, ktoré súvisia so záväzkovým vzťahom v súlade s ust. § 37 ods. 2 Zákona o bankách.
 - nie je vo vzťahu k Banke osobou s osobitným vzťahom podľa § 35 Zákona o bankách, pričom v prípade ak sa ňou stane, podá o tom Banke bezodkladne správu. Toto vyhlásenie sa považuje za pravdivé a zopakované pri každom vykonaní Bankového obchodu. V prípade, ak Banka zistí, že toto vyhlásenie je nepravdivé, táto zmluva stráca platnosť ku dňu, keď sa Banka o tejto skutočnosti dozvedela, ak sú dané okolnosti, ktoré zakladajú povinnosť Banky dohodnúť takúto sankciu neplatnosti;
 - nie je politicky exponovanou osobou v zmysle platných všeobecne záväzných právnych predpisov. Majiteľ účtu sa zaväzuje Banke bez zbytočného odkladu oznámiť každú zmenu svojich údajov, v dôsledku ktorej sa stane politicky exponovanou osobou. V prípade, že sa toto tvrdenie preukáže ako nepravdivé, alebo že Majiteľ účtu si nesplní túto povinnosť, Banka môže okamžite ukončiť zmluvný vzťah;

- 1.4. všetky peňažné prostriedky použité pri Bankových obchodoch nad hodnotu určenú v Zákone o bankách, ktoré bude vykonávať na základe tejto zmluvy, ako aj ďalších zmlúv, ktoré sa vzťahujú k Bežnému účtu zriadenému na základe tejto zmluvy, sú jeho vlastníctvom a tieto Bankové obchody bude vykonávať na svoj vlastný účet;
- 1.5. pokiaľ by pri Bankovom obchode s hodnotou stanovenou v príslušnom ustanovení aktuálne platného Zákona o bankách mali byť použité peňažné prostriedky, ktoré sú vlastníctvom inej osoby, alebo pokiaľ by takýto Bankový obchod mal vykonať na účet inej osoby, predloží Banke písomné vyhlásenie, v ktorom uvedie meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia a adresu trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názov, sídlo a IČO právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú tieto peňažné prostriedky alebo na účet ktorej má byť takýto Bankový obchod vykonaný, ako aj písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej peňažných prostriedkov na vykonávaný Bankový obchod alebo na vykonanie Bankového obchodu na jej účet.
2. Majiteľ účtu sa zaväzuje, že na vyžiadanie Banky, jej bez zbytočného odkladu predloží doklady potrebné na vykonanie základnej starostlivosti Banky vo vzťahu k Majiteľovi účtu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi. Majiteľ účtu na vyžiadanie Banky predloží najmä doklady potrebné na identifikáciu konečného užívateľa výhod, doklady potrebné na zistenie vlastníckej štruktúry Majiteľa účtu a doklady potrebné na zistenie riadiacej štruktúry Majiteľa účtu. V prípade, ak si Majiteľ účtu túto povinnosť nesplní, Banka môže okamžite ukončiť zmluvný vzťah.
3. Podpisom zmluvy Majiteľ účtu dáva výslovný súhlas, že Banka je oprávnená spracovávať osobné údaje v rozsahu údajov uvedených v tejto zmluve, a to na účely správy záväzkového vzťahu medzi Majiteľom účtu a Bankou alebo subjektom, ktorý patrí do Skupiny banky a na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou Banky podľa osobitného predpisu, alebo na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou subjektu patriaceho do Skupiny banky, na účely dojednávania, uzatvárania, vykonávania a následnej kontroly Bankových obchodov s Majiteľom účtu, na účel identifikácie Majiteľa účtu a jeho zástupcov, na účel zdokumentovania činnosti Banky alebo subjektu patriaceho do Skupiny banky, na účel ochrany a domáhania sa práv Banky alebo subjektu patriaceho do Skupiny banky.
4. Podpisom zmluvy Majiteľ účtu dáva výslovný súhlas, že Banka je oprávnená poskytnúť osobné údaje a dôverné informácie:
- 4.1. ktorémukoľvek členovi Skupiny banky najmä na účely súvisiace s podnikateľskou činnosťou Banky alebo člena Skupiny banky napr. posúdenie riadenia rizika a obozretného podnikania Banky, výkazníctva v rámci Skupiny banky, zdokumentovania činnosti Banky a v rozsahu k dosiahnutiu účelu spracúvania,
- 4.2. tretím subjektom za účelom poskytnutia požadovaného Bankového obchodu Bankou alebo využívania doplnkových služieb ponúkaných Bankou avšak poskytovaných tretím subjektom (najmä osoby zabezpečujúce platobný styk, vydávajúce platobné karty, poskytujúce poistenie a pod.),
- 4.3. poskytovateľovi služieb, s ktorým má Banka uzatvorený zmluvný vzťah na zabezpečenie činností slúžiacich na podporu výkonu bankových činností a to aj poskytovateľovi mimo územia Slovenskej republiky len v rozsahu platnej písomnej zmluvy. Ak predmetom služby bude spracovanie osobných údajov, bude určený subjekt Majiteľovi účtu oznámený oznamom uverejneným v Obchodných priestoroch banky, ak Banka neuskutoční oznámenie iným vhodným spôsobom,
- 4.4. tretím subjektom za účelom ochrany a domáhania sa práv Banky z Bankového obchodu mimosúdnou alebo súdnou cestou, alebo postúpenia splatnej pohľadávky Banky a jej príslušenstva, vrátane sprístupnenia dôverných informácií v súvislosti s rokovaniami týkajúcich sa takýchto poverení alebo uzatvorenia zmluvy.
- 4.5. Národnej banke Slovenska, Ministerstvu financií Slovenskej republiky, Slovenskému štatistickému úradu alebo inému subjektu práva v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
- 4.6. subjektom, s ktorými Banka konzultuje obchodný prípad, resp. si vyžiada k nemu ich písomné stanovisko (napr.: svojim auditorom, externým právnym poradcom, tímočníkom), pokiaľ to Banka považuje za potrebné,
- 4.7. ostatným bankám v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Podpisom tejto zmluvy Majiteľ účtu dáva výslovný súhlas, že Banka je oprávnená spracovávať osobné údaje v rozsahu titul, meno, priezvisko, adresa, e-mailová adresa, fax a telefónne číslo, na účely vykonávania marketingu, vrátane priameho marketingu alebo marketingového prieskumu Banky alebo člena Skupiny banky, najmä, no nielen, na ponúkanie bankových obchodov alebo bankových produktov a s nimi súvisiacich služieb, prieskumy súvisiace s poskytovanými bankovými obchodmi alebo bankovými produktmi a poskytnúť tieto osobné údaje, vrátane informácie, že ide o klienta Banky, subjektom, ktoré vykonávajú marketing, vrátane priameho marketingu alebo marketingového prieskumu pre Banku alebo člena Skupiny banky na uvedené účely a v uvedenom rozsahu. Banka je oprávnená na uvedené účely zasielať na telefónne číslo poskytnuté Majiteľom účtu krátke textové správy (SMS) a/alebo využiť automatický telefónny volací systém a/alebo využiť iné prostriedky diaľkovej komunikácie umožňujú úče Banke individuálnu komunikáciu s Majiteľom účtu.
6. Majiteľ účtu potvrdzuje, že bol informovaný o svojich právach na úseku ochrany práv dotknutých osôb vyplývajúcich zo zákona č.428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov.
7. Podpisom tejto zmluvy Majiteľ účtu dáva výslovný súhlas, aby Banka použila formát krátkej textovej správy (SMS) na komunikáciu s Majiteľom účtu v súvislosti s poskytovanými bankovými obchodmi, bankovými produktmi a/alebo s nimi súvisiacimi službami, pričom Bankou zasielané krátke textové správy (SMS) môžu obsahovať informácie, výzvy alebo upozornenia. Banka je oprávnená zasielať krátke textové správy (SMS) na telefónne číslo poskytnuté Majiteľom účtu.

V. Záverečné ustanovenia

1. Bankové produkty a služby, ktoré sú obsiahnuté (združené) v jednotlivých Balíkoch služieb k Bežnému účtu Banka Uverejňuje v Cenníku a poskytuje ich Majiteľovi účtu za podmienok stanovených Bankou. Ostatné produkty a služby, ktoré nie sú súčasťou Balíka služieb a ktoré Banka poskytuje Majiteľovi účtu spoplatňuje podľa Cenníka, pokiaľ v tejto zmluve nie je uvedené inak. Banka poskytuje vybrané služby (napr.: elektronické bankovníctvo, platobné karty atď.), ktoré sú v ponuke Balíka služieb Majiteľovi účtu na základe jeho osobitnej žiadosti.
2. Banka si vyhradzuje právo meniť zloženie jednotlivých Balíkov služieb. V prípade vyradenia produktu alebo služby z Balíka služieb sa skončí platnosť dojednaných podmienok a Banka tento produkt alebo službu poskytuje Majiteľovi účtu samostatne naďalej za podmienok Bankou Uverejnených.
3. Majiteľ účtu môže požiadať o zrušenie (vyňatie) vybraného produktu alebo služby zahrnutej v Balíku služieb. V prípade, že Majiteľ účtu nevyužíva niektoré produkty alebo služby zahrnuté v príslušnom Balíku služieb, nemá nárok na zníženie poplatku za Balík služieb.
4. Ak Majiteľ účtu požiada Banku o zmenu Balíka služieb, Banka zruší poskytovanie tých produktov a služieb, ktoré nie sú zahrnuté v novo požadovanom Balíku služieb s okamžitou účinnosťou.
5. Ak Majiteľ účtu požiada Banku o zrušenie Balíka služieb, môže si vybrať iný Balík služieb z aktuálnej ponuky Banky alebo mu Banka umožní vedenie samostatného Bežného účtu bez Balíka služieb.
6. Táto zmluva je uzavretá na dobu neurčitú. Zmeniť ju možno len dohodou zmluvných strán vo forme písomných dodatkov. Predchádzajúca veta tohto bodu neplatí pre zmeny Všeobecných obchodných podmienok banky na vykonávanie bankových obchodov,

obchodných podmienok banky pre výkon platobného styku a Cenníka, zmeny ktorých nevyžadujú uzavretie dodatku a k zmene dochádza spôsobom uvedeným v príslušných obchodných podmienkach. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.

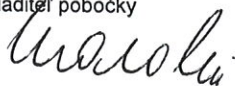
7. Banka pri uzavretí tejto zmluvy ponúkla klientovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy v nasledovnom znení:
„Banka a klient sa dohodli, že akýkoľvek spor, nárok alebo rozpor vzniknutý z tejto zmluvy ako aj zo zmlúv uzavretých v súvislosti s ňou, najmä upravujúcich podmienky a spôsob nakladania s vkladom na účte, vrátane všetkých otázok týkajúcich sa ich výkladu, existencie, platnosti alebo ukončenia, ktoré sa nepodari vyriešiť vzájomnou dohodou, bude prejednávateľ a rozhodovať Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie podľa zákona o rozhodcovskom konaní a podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, platného a účinného v čase začatia konania, zverejneného na internetovej stránke www.sbaonline.sk. Jazykom rozhodcovského konania bude slovenský jazyk. Stály rozhodcovský súd Slovenskej bankovej asociácie bol zriadený Slovenskou bankovou asociáciou, IČO: 30813182, so sídlom v Bratislave.“
V dôsledku uzavretia navrhovanej rozhodcovskej zmluvy sa vzájomné spory medzi zmluvnými stranami z obchodov v dohodnutom rozsahu nebudú riešiť pred súdmi Slovenskej republiky, ale sa rozhodnú v rozhodcovskom konaní, o čom Banka predložením uvedeného návrhu rozhodcovskej zmluvy klienta v zmysle príslušných ustanovení zákona o bankách poučila a ten to podpisom tejto zmluvy potvrdzuje. Majiteľ účtu tento návrh rozhodcovskej zmluvy podpisom tejto zmluvy: ☒ prijíma ☐ neprijíma.
8. Časť obsahu tejto zmluvy určujú Všeobecné obchodné podmienky banky na vykonávanie bankových obchodov a obchodné podmienky pre výkon platobného styku, s ktorými sa Majiteľ účtu pred uzavretím tejto zmluvy oboznámil a podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že s nimi súhlasí. Majiteľ účtu svojím podpisom na tejto zmluve potvrdzuje, že sa oboznámil s Cenníkom a súhlasí s ním.
9. Banka a Majiteľ účtu sa dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky nie je Majiteľ účtu oprávnený svoju pohľadávku voči Banke alebo právo vyplývajúce z tejto zmluvy postúpiť alebo previesť na tretiu osobu.
10. Ak Majiteľ účtu požiada Banku o zriadenie Vkladového účtu, Bežný účet zriadený podľa tejto zmluvy môže slúžiť ako Referenčný účet aj na výkon platobného styku priamo súvisiaceho so zriaďovaním vkladov na Vkladovom účte a prijímaním platieb z Vkladového účtu.
11. Ak sú Majiteľom účtu zriadeného podľa tejto zmluvy viaceré osoby, a ak nevyplýva z tejto zmluvy alebo podpisového vzoru zriadeného k tomuto účtu niečo iné, je každý z Majiteľov účtu oprávnený nakladať peňažnými prostriedkami na účte bez akéhokoľvek obmedzenia. Banka neskúma vzájomné nároky Majiteľov účtu a nenesie ani žiadnu zodpovednosť za neoprávnené vzájomné zásahy Majiteľov účtu do ich vlastníckych alebo iných práv.
12. Ak nie je vyslovene určené inak, platí, že úkon Banky urobený voči jednému z Majiteľov účtu je úkonom urobeným voči všetkým a obdobne úkon urobený jedným z Majiteľov účtu voči Banke je úkonom všetkých Majiteľov účtu.
13. Zmluva je vyhotovená v počte rovnopisov tak, aby každý jej účastník obdržal po jednom origináli.
14. Táto zmluva vznikla na základe slobodnej, vážnej a určitej vôle zmluvných strán, nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz týchto skutočností pripájajú zmluvné strany k dohodnutým zmluvným ustanoveniam podpisy osôb oprávnených podpisovať v ich mene, ktorých totožnosť bola medzi zmluvnými stranami navzájom preukázaná.

Kežmarok , dňa 20.08.2012

Kežmarok , dňa 20.08.2012

V mene Banky:
(meno, priezvisko a funkcia)
Podpis:

Ing. Ján Harabin
riaditeľ pobočky



V mene Majiteľa účtu:
(meno, priezvisko a funkcia)
Podpis:

Mgr. Miroslav Beňko
riaditeľ školy



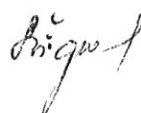
V mene Banky:
(meno, priezvisko a funkcia)
Podpis:

Lenka Ištaková
teller



V mene Majiteľa účtu:
(meno, priezvisko a funkcia)
Podpis:

Marta Ščigulinská
účtovník



(Uvedie sa len na jednom výťažku pre banku)

Za Banku podpis na strane Majiteľa účtu odsúhlasil:
podľa preukazu totožnosti (druh číslo):
doplňujúce údaje:
Meno a priezvisko odsúhlasujúceho:
Podpis:



Unicredit Bank Slovakia a.s.
pobočka Kežmarok
Hlavné námestie 3, 060 01 Kežmarok



ZÁKLADNÁ ŠKOLA - GRUNDSCHULE
HRADNÉ NÁMESTIE 38
KEŽMAROK

SLOVENSKÁ AKADÉMICKÁ ASOCIÁCIA
PRE MEDZINÁRODNÚ SPOLUPRÁCU
Sekretariát
Križkova 9, 811 04 BRATISLAVA